

12:1	<b>ΚΑΥΧΑΣΘΑΙ</b> kauchasthai G2744 vn Pres midD/pasD TO-BE-BOASTING	<b>ΔΗ</b> dE G1211 Part BIND by-all-means	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΣΥΜΦΕΡΕΙ</b> sumpherei G4851 vi Pres Act 3 Sg it-IS-beING-expedient	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	<b>ΕΛΕΥΣΟΜΑΙ</b> eleusomai G2064 vi Fut midD 1 Sg I-SHALL-BE-COMING	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO
------	---	--	---	--	--	---	---	--

<sup>1</sup> . It is not expedient for me doubtless to glory. I will come to visions and revelations of the Lord.

<b>ΟΠΤΑΣΙΑΣ</b> optasias G3701 n_ Acc Pl f VIEWS apparitions	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙΣ</b> apokalypseis G602 n_ Acc Pl f FROM-COVERINGS revelations	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> kuriou G2962 n_ Gen Sg m OF-Master of-Lord
---	---	--	---

12:2	<b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-PERCEIVED I-am-acquainted-with	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b> anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΧΡΙΣΤΩ</b> christO G5547 n_ Dat Sg m ANOINTED Christ	<b>ΠΡΟ</b> pro G4253 Prep BEFORE	<b>ΕΤΩΝ</b> etOn G2094 n_ Gen Pl n YEARS	<b>ΔΕΚΑΤΕΣΣΑΡΩΝ</b> dekatessarOn G1180 a_ Gen Pl n TEN-FOUR fourteen	<b>ΕΙΤΕ</b> eite G1535 Conj IF-BESIDES whether
------	--	--	--	--	--	--	---	---

<sup>2</sup> I knew a man in Christ above fourteen years ago, (whether in the body, I cannot tell; or whether out of the body, I cannot tell: God knoweth;) such an one caught up to the third heaven.

<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΣΩΜΑΤΙ</b> sOmati G4983 n_ Dat Sg n BODY	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg NOT	<b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-PERCEIVED I-am-aware	<b>ΕΙΤΕ</b> eite G1535 Conj IF-BESIDES or	<b>ΕΚΤΟΣ</b> ektos G1622 Adv OUTside	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE the	<b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b> sOmatos G4983 n_ Gen Sg n BODY	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg NOT
--	---	---	--	--	--	--	---	---

<b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-PERCEIVED I-am-aware	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΘΕΟΣ</b> theos G2316 n_ Nom Sg m God	<b>ΟΙΔΕΝ</b> oiden G1492 vi Perf Act 3 Sg HAS-PERCEIVED is-aware	<b>ΑΡΠΑΓΕΝΤΑ</b> harpagenta G726 vp 2Aor Pas Acc Sg m BEING-SNATCHED	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΤΟΙΟΥΤΟΝ</b> toiouton G5108 pd Acc Sg m such such-one	<b>ΕΩΣ</b> heOs G2193 Conj TILL
--	---	---	---	--	--	---	---

<b>ΤΡΙΤΟΥ</b> tritou G5154 a_ Gen Sg m OF-third third	<b>ΟΥΡΑΝΟΥ</b> ouranou G3772 n_ Gen Sg m heaven
--	---

12:3	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-PERCEIVED I-am-acquainted-with	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΤΟΙΟΥΤΟΝ</b> toiouton G5108 pd Acc Sg m such	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b> anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human	<b>ΕΙΤΕ</b> eite G1535 Conj IF-BESIDES whether	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΣΩΜΑΤΙ</b> sOmati G4983 n_ Dat Sg n BODY	<b>ΕΙΤΕ</b> eite G1535 Conj IF-BESIDES or
------	---	--	--	---	--	---	--	---	--

<sup>3</sup> And I knew such a man, (whether in the body, or out of the body, I cannot tell: God knoweth;)

<b>ΕΚΤΟΣ</b> ektos G1622 Adv OUTside	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	<b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b> sOmatos G4983 n_ Gen Sg n BODY	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg NOT	<b>ΟΙΔΑ</b> oida G1492 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-PERCEIVED I-am-aware	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΘΕΟΣ</b> theos G2316 n_ Nom Sg m God	<b>ΟΙΔΕΝ</b> oiden G1492 vi Perf Act 3 Sg HAS-PERCEIVED is-aware
--	---	---	---	--	---	---	---

12:4	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΗΡΠΑΓΗ</b> hErpagE G726 vi 2Aor Pas 3 Sg he-WAS-SNATCHed he-was-snatched-away	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΝ</b> paradeison G3857 n_ Acc Sg m PARK paradise	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΗΚΟΥΣΕΝ</b> Ekousen G191 vi Aor Act 3 Sg HEARS	<b>ΑΡΡΗΤΑ</b> arrEta G731 a_ Acc Pl n UN-declarable ineffable	<b>ΡΗΜΑΤΑ</b> rEmata G4487 n_ Acc Pl n declarations
------	---	---	--	--	---	---	---	--	---

<sup>4</sup> How that he was caught up into paradise, and heard unspeakable words, which it is not lawful for a man to utter.

<b>Α</b> ha G3739 pr Acc Pl n WHICH	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg NOT	<b>ΕΞΟΝ</b> exon G1832 vp Pres im-Act Nom Sg n allowING	<b>ΑΝΘΡΩΠΩ</b> anthrOpO G444 n_ Dat Sg m to-human	<b>ΛΑΛΗΣΑΙ</b> lalEsai G2980 vn Aor Act TO-TALK to-speak
---	---	---	---	---

12:5	<b>ΥΠΕΡ</b> huper G5228 Prep OVER	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m THE	<b>ΤΟΙΟΥΤΟΥ</b> toioutou G5108 pd Gen Sg m such such-one	<b>ΚΑΥΧΗΣΟΜΑΙ</b> kauchEsomai G2744 vi Fut midD 1 Sg I-SHALL-BE-BOASTING	<b>ΥΠΕΡ</b> huper G5228 Prep OVER	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΕΜΑΥΤΟΥ</b> emautou G1683 pf 1 Gen Sg m MYself	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT
------	---	--	---	--	---	---	---	---

<sup>5</sup> Of such an one will I glory: yet of myself I will not glory, but in mine infirmities.

<b>ΚΑΥΧΗΣΟΜΑΙ</b> kauchEsomai G2744 vi Fut midD 1 Sg I-SHALL-BE-BOASTING	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Cond IF	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΤΑΙΣ</b> tais G3588 t_ Dat Pl f THE	<b>ΑΣΘΕΝΕΙΑΙΣ</b> astheneiais G769 n_ Dat Pl f UN-FIRMnesses infirmities	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
--	--	--	--	--	---	--

12:6	<b>ΕΑΝ</b> ean G1437 Cond IF-EVER	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΘΕΛΗΣΩ</b> theIEsO G2309 vs Aor Act 1 Sg I-SHOULD-BE-WILLING	<b>ΚΑΥΧΗΣΑΘΑΙ</b> kauchEsasthai G2744 vn Aor midD TO-BOAST	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg NOT	<b>ΕΣΟΜΑΙ</b> esomai G2071 vi Fut vvx 1 Sg I-SHALL-BE	<b>ΑΦΡΩΝ</b> aphrOn G878 a_ Nom Sg m UN-DISPOSED imprudent	<b>ΑΛΗΘΕΙΑΝ</b> alEtheian G225 n_ Acc Sg f TRUTH
------	---	---	---	--	---	---	---	--

<sup>6</sup> For though I would desire to glory, I shall not be a fool; for I will say the truth: but [now] I forbear, lest any man should think of me above that which

he seeth me [to be], or [that] he  
heareth of me.

<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΕΡΩ</b> erō G2046 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-declarING	<b>ΦΕΙΔΟΜΑΙ</b> pheidomai G5339 vi Pres midD/pasD 1 Sg I-AM-SPARING I-am-reticent	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΜΗ</b> mē G3361 Part Neg NO	<b>ΤΙς</b> tis G5100 px Nom Sg m ANY anyone	<b>ΕΙς</b> eis G1519 Prep INTO	<b>ΕΜΕ</b> eme G1691 pp 1 Acc Sg ME
---	---	--	---	--	--	--	---

<b>ΛΟΓΙΣΤΑΙ</b> logisetai G3049 vs Aor midD 3 Sg SHOULD-BE-accountING should-be-reckoning	<b>ΥΠΕΡ</b> hyper G5228 Prep OVER above	<b>Ο</b> ho G3739 pr Acc Sg n WHICH	<b>ΒΛΕΠΕΙ</b> blepei G991 vi Pres Act 3 Sg ME he-is-observing	<b>ΜΕ</b> me G3165 pp 1 Acc Sg of-me	<b>Η</b> ē G2228 Part OR	<b>ΑΚΟΥΕΙ</b> akouei G191 vi Pres Act 3 Sg IS-HEARING	<b>ΤΙ</b> ti G5100 px Acc Sg n ANY anything	<b>ΕΞ</b> ex G1537 Prep OUT
--	--	---	--	--	--------------------------------------	---	--	---

**ΕΜΟΥ**  
emou  
G1700  
pp 1 Gen Sg  
OF-ME

12:7 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND also	<b>ΤΗ</b> tē G3588 t_ Dat Sg f to-THE	<b>ΥΠΕΡΒΟΛΗ</b> hyperbolē G5236 n_ Dat Sg f ADV OVER-CAST transcendence	<b>ΤΩΝ</b> tōn G3588 t_ Gen Pl f OF-THE	<b>ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΝ</b> apokalypseōn G602 n_ Gen Pl f FROM-COVERINGS revelations	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj THAT	<b>ΜΗ</b> mē G3361 Part Neg NO	<b>ΥΠΕΡΑΙΡΩΜΑΙ</b> uperairōmai G5229 vs Pres Pas 1 Sg I-MAY-BE-belNG-OVER-LIFTED I-may-be-being-lifted-up
--	---	---	---	--	---	--	--

7 And lest I should be exalted  
above measure through the  
abundance of the revelations,  
there was given to me a thorn  
in the flesh, the messenger of  
Satan to buffet me, lest I  
should be exalted above  
measure.

<b>ΕΔΟΘΗ</b> edothē G1325 vi Aor Pas 3 Sg WAS-GIVEN there-was-given	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	<b>ΣΚΟΛΟΥ</b> skolops G4647 n_ Nom Sg m SPLINTER	<b>ΤΗ</b> tē G3588 t_ Dat Sg f to-THE	<b>ΣΑΡΚΙ</b> sarki G4561 n_ Dat Sg f FLESH	<b>ΑΓΓΕΛΟΣ</b> aggelos G32 n_ Nom Sg m MESSENGER	<b>ΣΑΤΑΝ</b> satan G4566 ni proper SATAN of-Satan	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj THAT	<b>ΜΕ</b> mē G3165 pp 1 Acc Sg ME
--	--	--	---	--	--	--	---	---

<b>ΚΟΛΑΦΙΖΗ</b> kolaphizē G2852 vs Pres Act 3 Sg he-MAY-BE-FROM-CHASTENING he-may-be-buffeting	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj THAT	<b>ΜΗ</b> mē G3361 Part Neg NO	<b>ΥΠΕΡΑΙΡΩΜΑΙ</b> uperairōmai G5229 vs Pres Pas 1 Sg I-MAY-BE-belNG-OVER-LIFTED I-may-be-being-lifted-up
---	---	--	--

12:8 <b>ΥΠΕΡ</b> hyper G5228 Prep OVER for,the-sake-of	<b>ΤΟΥΤΟΥ</b> toutou G5127 pd Gen Sg m this	<b>ΤΡΙς</b> tris G5151 Adv THRice	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΚΥΡΙΟΝ</b> kurion G2962 n_ Acc Sg m Master Lord	<b>ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑ</b> parekalesa G3870 vi Aor Act 1 Sg I-BESIDE-CALL I-entreat	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj THAT	<b>ΑΠΟΤΗ</b> apostē G868 vs 2Aor Act 3 Sg it-SHOULD-BE-FROM-STANDING it-should-be-withdrawing
---	---	---	--	---	---	---	--

8 For this thing I besought the  
Lord thrice, that it might depart  
from me.

**ΑΠ**  
ap  
G575  
Prep  
FROM

**ΕΜΟΥ**  
emou  
G1700  
pp 1 Gen Sg  
ME

12:9 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΙΡΗΚΕΝ</b> eirēken G2046 vi Perf Act 3 Sg Att He-HAS-declarED	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME	<b>ΑΡΚΕΙ</b> arkei G714 vi Pres Act 3 Sg IS-SUFFICING is-being-sufficient	<b>ΟΙ</b> soi G4671 pp 2 Dat Sg to-YOU	<b>Η</b> hē G3588 t_ Nom Sg f THE	<b>ΧΑΡΙς</b> charis G5485 n_ Nom Sg f grace	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	<b>Η</b> hē G3588 t_ Nom Sg f THE
--	---	--	--	--	---	---	--	---

9 And he said unto me, My  
grace is sufficient for thee: for  
my strength is made perfect in  
weakness. Most gladly  
therefore will I rather glory in  
my infirmities, that the power  
of Christ may rest upon me.

<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΔΥΝΑΜΙς</b> dunamis G1411 n_ Nom Sg f ABILITY power	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΑσΘΕΝΕΙΑ</b> astheneia G769 n_ Dat Sg f UN-FIRMness infirmity	<b>ΤΕΛΕΙΟΥΤΑΙ</b> teleioutai G5048 vi Pres Pas 3 Sg IS-belNG-maturED is-being-perfected	<b>ΗΔΙςΤΑ</b> hēdista G2236 Adv most-GRATIFY-ly with-the-greatest-relish	<b>ΟΥΝ</b> oun G3767 Conj THEN	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon G3123 Adv RATHER
---	---	--	--	---	--	---	--	---

<b>ΚΑΥΧΗσΟΜΑΙ</b> kauchēsomai G2744 vi Fut midD 1 Sg I-SHALL-BE-BOASTING I-shall-be-glorifying	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΤΑΙς</b> tais G3588 t_ Dat Pl f THE	<b>ΑσΘΕΝΕΙΑΙς</b> astheneiais G769 n_ Dat Pl f UN-FIRMnesses infirmities	<b>ΜΟΥ</b> mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj THAT	<b>ΕΠΙCKΗΝΩCΗ</b> episkēnōsē G1981 vs Aor Act 3 Sg SHOULD-BE-ON-BOOTHING should-be-tabernacling-over	<b>ΕΠ</b> ep G1909 Prep ON onover
---	--	--	---	--	---	---	--

<b>ΕΜΕ</b> eme G1691 pp 1 Acc Sg ME	<b>Η</b> hē G3588 t_ Nom Sg f THE	<b>ΔΥΝΑΜΙς</b> dunamis G1411 n_ Nom Sg f ABILITY power	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΧΡΙςΤΟΥ</b> christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ
---	---	---	---	--

12:10 <b>ΔΙΟ</b> dio G1352 Conj THRU-WHICH wherefore	<b>ΕΥΔΟΚΩ</b> eudokō G2106 vi Pres Act 1 Sg I-AM-WELL-SEEMING I-am-delighting	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΑσΘΕΝΕΙΑΙς</b> astheneiais G769 n_ Dat Pl f UN-FIRMnesses infirmities	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΥΒΡΕCΙΝ</b> hubresin G5196 n_ Dat Pl f OUTRAGES	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΑΝΑΓΚΑΙς</b> anagkais G318 n_ Dat Pl f necessities	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN
---	--	--	---	--	--	--	---	--

10 Therefore I take pleasure in  
infirmities, in reproaches, in  
necessities, in persecutions, in  
distresses for Christ's sake: for  
when I am weak, then am I

strong.

<b>ΔΙΩΓΜΟΙΣ</b> diOgmois G1375 n_ Dat Pl m CHASE-ings persecutions	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΣΤΕΝΟΧΩΡΙΑΙΣ</b> stenochOriaIs G4730 n_ Dat Pl f CRAMP-SPACES distresses	<b>ΥΠΕΡ</b> huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	<b>ΟΤΑΝ</b> hotan G3752 Conj when-EVER whenever	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΑΘΕΝΩ</b> asthenO G770 vs Pres Act 1 Sg I-MAY-BE-belNG-UN-FIRM I-may-be-being-weak
---	--	--	--	--	--	---	--

<b>ΤΟΤΕ</b> tote G5119 Adv then	<b>ΔΥΝΑΤΟΣ</b> dunatos G1415 a_ Nom Sg m ABLE powerful	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg I-AM
---	---	--

12:11 <b>ΓΕΓΟΝΑ</b> gegona G1096 vi 2Perf Act 1 Sg I-HAVE-BECOME	<b>ΑΦΡΩΝ</b> aphrOn G878 a_ Nom Sg m UN-DISPOSED imprudent	<b>ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΣ</b> kauchOmenos G2744 vp Pres midD/pasD Nom Sg m BOASTING in-boasting	<b>ΥΜΕΙΣ</b> humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	<b>ΜΕ</b> me G3165 pp 1 Acc Sg ME	<b>ΗΝΑΓΚΑΣΑΤΕ</b> Enagkasate G315 vi Aor Act 2 Pl necessitate compel
--	---	--	--	---	---

11 . I am become a fool in glorying; ye have compelled me: for I ought to have been commended of you: for in nothing am I behind the very chiefest apostles, though I be nothing.

<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg I	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΩΦΕΙΛΟΝ</b> Opheilon G3784 vi Impf Act 1 Sg OWED ought	<b>ΥΦ</b> huph G5259 Prep by	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(P) ye	<b>ΣΥΝΙΣΤΑΣΘΑΙ</b> sunistasthai G4921 vn Pres Pas TO-BE-belNG-TOGETHER-STOOD to-be-being-commended	<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden G3762 a_ Acc Sg n NOT-YET-ONE in-nothing	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for
--	---	--	--	--	---	--	---

<b>ΥΣΤΕΡΗΣΑ</b> husterEsa G5302 vi Aor Act 1 Sg I-WANT I-am-deficient	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	<b>ΥΠΕΡ</b> huper G5228 Prep OVER	<b>ΛΙΑΝ</b> lian G3029 Adv VERY	<b>ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ</b> apostolOn G652 n_ Gen Pl m commissioners apostles	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Cond IF	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND even	<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden G3762 a_ Nom Sg n NOT-YET-ONE nothing	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg I-AM
--	---	---	---	---	--	---	---	--

12:12 <b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Nom Pl n THE	<b>ΜΕΝ</b> men G3303 Part INDEED	<b>ΣΗΜΕΙΑ</b> sEmeia G4592 n_ Nom Pl n SIGNS	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ</b> apostolou G652 n_ Gen Sg m commissioner apostle	<b>ΚΑΤΕΙΡΓΑΣΘΗ</b> kateirgasthE G2716 vi Aor Pas 3 Sg IS-DOWN-ACTED is-produced	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΥΜΙΝ</b> humin G5213 pp 2 Dat Pl YOU(P) ye	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN
--	--	--	---	---	--	--	--	--

12 Truly the signs of an apostle were wrought among you in all patience, in signs, and wonders, and mighty deeds.

<b>ΠΑΧ</b> pasE G5956 a_ Dat Sg f EVERY all	<b>ΥΠΟΜΟΝΗ</b> hupomonE G5281 n_ Dat Sg f UNDER-REMAINing endurance	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΣΗΜΕΙΟΙΣ</b> sEmeiois G4592 n_ Dat Pl n SIGNS	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΕΡΑΣΙΝ</b> terasIn G5059 n_ Dat Pl n MIRACLES	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΔΥΝΑΜΕΣΙΝ</b> dunamesin G1411 n_ Dat Pl f ABILITIES powerful-deeds
--	--	--	--	---	---	---	--

12:13 <b>ΤΙ</b> ti G5101 pi Nom Sg n ANY anything	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS there-is	<b>Ο</b> ho G3739 pr Acc Sg n WHICH in-which	<b>ΗΤΤΗΘΗΤΕ</b> EtthEte G2274 vi Aor Pas 2 Pl YE-WERE-DIMINSHED ye-were-discomfited	<b>ΥΠΕΡ</b> huper G5228 Prep OVER	<b>ΤΑΣ</b> tas G3588 t_ Acc Pl f THE	<b>ΛΟΙΠΑΣ</b> loipas G3062 a_ Acc Pl f rest rest(P)
--	---	--	---	--	---	--	--

13 For what is it wherein ye were inferior to other churches, except [it be] that I myself was not burdensome to you? forgive me this wrong.

<b>ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ</b> ekklEsiAs G1577 n_ Acc Pl f OUT-CALLEDS ecclesias	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Cond IF	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΟΤΙ</b> oti G3754 Conj that	<b>ΑΥΤΟΣ</b> autos G846 pp Nom Sg m SAME myself	<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg I	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΚΑΤΕΝΑΡΚΗΣΑ</b> katenarkEsa G2655 vi Aor Act 1 Sg DOWN-NUMB am-an-encumbrance	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye
---	--	--	--	--	--	---	---	--

<b>ΧΑΡΙΣΤΑΣΘΕ</b> charisasthe G5483 vm Aor midD 2 Pl grace-YE deal-graciously-ye-with !	<b>ΜΟΙ</b> moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME me	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	<b>ΑΔΙΚΙΑΝ</b> adikian G93 n_ Acc Sg f UN-JUSTness injustice	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> tautEn G3778 pd Acc Sg f this
--	--	--	---	---

12:14 <b>ΙΔΟΥ</b> idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	<b>ΤΡΙΤΟΝ</b> triton G5154 a_ Acc Sg n third third-time	<b>ΕΤΟΙΜΩΣ</b> hetoimOs G2093 Adv READily readiness	<b>ΕΧΩ</b> echO G2192 vi Pres Act 1 Sg I-AM-HAVING	<b>ΕΛΘΕΙΝ</b> elthein G2064 vn 2Aor Act TO-BE-COMING	<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep TOWARD	<b>ΥΜΑΣ</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT
---	--	--	--	--	--	--	---	---

14 Behold, the third time I am ready to come to you; and I will not be burdensome to you: for I seek not yours, but you: for the children ought not to lay up for the parents, but the parents for the children.

<b>ΚΑΤΑΝΑΡΚΗΣΩ</b> katanarkEsO G2655 vi Fut Act 1 Sg I-SHALL-BE-DOWN-NUMBING I-shall-be-being-an-encumbrance	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P)	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΖΗΤΩ</b> zeiO G2212 vi Pres Act 1 Sg I-AM-SEEKING	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Acc Pl n THE	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj but	<b>ΥΜΑΣ</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye
---	---	---	---	--	--	--	--	--

<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΟΦΕΙΛΕΙ</b> opheilei G3784 vi Pres Act 3 Sg IS-OWING ought	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_ Nom Pl n THE	<b>ΤΕΚΝΑ</b> tekna G5043 n_ Nom Pl n offsprings children	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m to-THE	<b>ΓΟΝΕΥΣΙΝ</b> goneusin G1118 n_ Dat Pl m parents	<b>ΘΕΣΑΥΡΙΖΕΙΝ</b> thEsaurizein G2343 vn Pres Act TO-BE-PLACING-INTO-MORROW to-be-hoarding	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj but
---	---	--	--	---	---	--	---	--

<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_Nom Pl m	<b>ΓΟΝΕΙC</b> goneis G1118 n_Nom Pl m	<b>ΤΟΙC</b> tois G3588 t_Dat Pl n	<b>ΤΕΚΝΟΙC</b> teknois G5043 n_Dat Pl n
<b>THE</b>	<b>parents</b>	<b>to-THE</b>	<b>offsprings</b> children

12:15	<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg I	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΗΔΙCΤΑ</b> hEdista G2236 Adv GRATIFY-ly with-the-greatest-relish	<b>ΔΑΠΑΝΗCΩ</b> dapanEsO G1159 vi Fut Act 1 Sg SHALL-BE-SPENDING	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΚΔΑΠΑΝΗΘΗCΟΜΑΙ</b> ekdapanEthEsomai G1550 vi Fut Pas 1 Sg SHALL-BE-BEING-OUT-SPENT shall-be-being-bankrupted
-------	--	---	--	--	---	---

15 And I will very gladly spend and be spent for you; though the more abundantly I love you, the less I be loved.

<b>ΥΠΕΡ</b> huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl f THE	<b>ΨΥΧΩΝ</b> psuchOn G5590 n_Gen Pl f souls	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Conj IF	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND even	<b>ΠΕΡΙCCΟΤΕΡΩC</b> perissoterOs G4056 Adv more-exceedingly	<b>ΥΜΑC</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΑΓΑΠΩΝ</b> agapOn G25 vp Pres Act Nom Sg m LOVING
--	---	---	--	--	---	---	--	--

<b>ΗΤΤΟΝ</b> Etton G2276 a_Acc Sg n DIMINISHly	<b>ΑΓΑΠΩΜΑΙ</b> agapOmai G25 vi Pres Pas 1 Sg I-AM-belNG-LOVED
--	--

12:16	<b>ΕCΤΩ</b> estO G2077 vm Pres vxx 3 Sg LET-it-BE let-it-be !	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΕΓΩ</b> egO G1473 pp 1 Nom Sg I	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΚΑΤΕΒΑΡΗCΑ</b> katebarEsa G2599 vi Aor Act 1 Sg DOWN-HEAVY overburden	<b>ΥΜΑC</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΑΛΛ</b> all G235 Conj but	<b>ΥΠΑΡΧΩΝ</b> huparchOn G5225 vp Pres Act Nom Sg m belongING being-inherently
-------	--	---	--	---	---	--	--	---

16 But be it so, I did not burden you: nevertheless, being crafty, I caught you with guilt.

<b>ΠΑΝΟΥΡΓΟC</b> panourgoc G3835 n_Nom Sg m clever crafty	<b>ΔΟΛΩ</b> dolO G1388 n_Dat Sg m to-FRAUD to-guile	<b>ΥΜΑC</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΕΛΑΒΟΝ</b> elabon G2983 vi 2Aor Act 1 Sg I-GOT
--	--	--	---

12:17	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΤΙΝΑ</b> tina G5100 px Acc Sg m ANY anyone	<b>ΩΝ</b> hOn G3739 pr Gen Pl m OF-WHOM	<b>ΑΠΕCΤΑΛΚΑ</b> apestalka G649 vi Perf Act 1 Sg I-HAVE-commissionED I-have-dispatched	<b>ΠΡΟC</b> pros G4314 Prep TOWARD	<b>ΥΜΑC</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΔΙ</b> di G1223 Prep THRU	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou G846 pp Gen Sg m him
-------	--	--	---	---	--	--	--	---

17 Did I make a gain of you by any of them whom I sent unto you?

<b>ΕΠΛΕΟΝΕΚΤΗCΑ</b> epleonektEsa G4122 vi Aor Act 1 Sg I-MORE-HAVE I-overreach	<b>ΥΜΑC</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye
---	--

12:18	<b>ΠΑΡΕΚΑΛΕCΑ</b> parekalesa G3870 vi Aor Act 1 Sg I-BESIDE-CALL I-entreat	<b>ΤΙΤΟΝ</b> titon G5103 n_Acc Sg m TITUS	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>CΥΝΑΠΕCΤΕΙΛΑ</b> sunapesteila G4882 vi Aor Act 1 Sg I-TOGETHER-commission I-dispatch-together-with-him	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_Acc Sg m THE	<b>ΑΔΕΛΦΟΝ</b> adelphon G80 n_Acc Sg m brother	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΤΙ</b> ti G5100 px Acc Sg n ANY
-------	---	---	---	--	---	--	--	--

18 I desired Titus, and with [him] I sent a brother. Did Titus make a gain of you? walked we not in the same spirit? [walked we] not in the same steps?

<b>ΕΠΛΕΟΝΕΚΤΗCΕΝ</b> epleonektEsen G4122 vi Aor Act 3 Sg MORE-HAS overreaches	<b>ΥΜΑC</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΤΙΤΟC</b> titoc G5103 n_Nom Sg m TITUS	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_Dat Sg n to-THE	<b>ΑΥΤΩ</b> autO G846 pp Dat Sg n SAME	<b>ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b> pneumatI G4151 n_Dat Sg n spirit	<b>ΠΕΡΙΕΠΑΤΗCΑΜΕΝ</b> periepatEsamen G4043 vi Aor Act 1 Pl WE-ABOUT-TREAD we-walk
--	--	---	---	--	--	--	--

<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT	<b>ΤΟΙC</b> tois G3588 t_Dat Pl n to-THE	<b>ΑΥΤΟΙC</b> autois G846 pp Dat Pl n SAME	<b>ΙΧΝΕCΙΝ</b> ichnesin G2487 n_Dat Pl n TRACES footprints
---	--	--	---

12:19	<b>ΠΑΛΙΝ</b> palin G3825 Adv AGAIN	<b>ΔΟΚΕΙΤΕ</b> dokeite G1380 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-SEEMING ye-are-presuming	<b>ΟΤΙ</b> hoti G3754 Conj that	<b>ΥΜΙΝ</b> humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	<b>ΑΠΟΛΟΓΟΥΜΕΘΑ</b> apologoumetha G626 vi Pres midD/pasD 1 Pl WE-ARE-FROM-sayingNG we-are-defending-ourselves	<b>ΚΑΤΕΝΩΠΙΟΝ</b> katenOpion G2714 Prep DOWN-IN-VIEW in-sight	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE
-------	--	--	---	--	--	--	--

19 Again, think ye that we excuse ourselves unto you? we speak before God in Christ: but [we do] all things, dearly beloved, for your edifying.

<b>ΘΕΟΥ</b> theou G2316 n_Gen Sg m God	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΧΡΙCΤΩ</b> christO G5547 n_Dat Sg m ANOINTED Christ	<b>ΛΑΛΟΥΜΕΝ</b> laloumen G2980 vi Pres Act 1 Pl WE-ARE-TALKING we-are-speaking	<b>ΤΑ</b> ta G3588 t_Nom Pl n THE	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj YET	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta G3956 a_Nom Pl n ALL	<b>ΑΓΑΠΗΤΟΙ</b> agapEtoi G27 a_Voc Pl m beLOVED beloved(P) !	<b>ΥΠΕΡ</b> huper G5228 Prep OVER for-the-sake-of
--	--	---	---	---	---	---	---	--

**ΤΗC** **ΥΜΩΝ** **ΟΙΚΟΔΟΜΗC**  
tEs humOn oikodomEs  
G3588 G5216 G3619  
t\_ Gen Sg f pp 2 Gen Pl n\_ Gen Sg f  
**THE** **OF-YOU(P)** **OF-HOME-BUILDing**  
of-ye of-ye edification

12:20 **ΦΟΒΟΥΜΑΙ** **ΓΑΡ** **ΜΗΤΩC** **ΕΛΘΩΝ** **ΟΥΧ** **ΟΙΟΥC** **ΘΕΛΩ**  
phoboumai gar mEpOs elthOn ouCh hoious thelO  
G5399 G1063 G3381 G2064 G3756 G3634 G2309  
vi Pres midD/pasD 1 Sg Conj Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Part Neg pk Acc Pl n vi Pres Act 1 Sg  
**I-AM-FEARING** **for** **NO-?-AS** **COMING** **NOT** **THE-WHICH** **I-AM-WILLING**  
of-ye for lest-somehow on-coming NOT such-as I-AM-WILLING

20 For I fear, lest, when I come, I shall not find you such as I would, and [that] I shall be found unto you such as ye would not: lest [there be] debates, envyings, wraths, strifes, backbitings, whisperings, swellings, tumults:

**ΕΥΡΩ** **ΥΜΑC** **ΚΑΓΩ** **ΕΥΡΕΘΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΙΟΝ** **ΟΥ**  
heurO humas kagO heurethO humin hoion ou  
G2147 G5209 G2504 G2147 G5213 G3634 G3756  
vs 2Aor Act 1 Sg pp 2 Acc Pl pp 1 Nom Sg Con vs Aor Pas 1 Sg pp 2 Dat Pl pk Acc Sg m Part Neg  
**I-MAY-BE-FINDING** **YOU(P)** **AND-I** **MAY-BE-BEING-FOUND** **to-ye** **THE-WHICH** **NOT**  
ye AND-I MAY-BE-BEING-FOUND to-ye such-as NOT

**ΘΕΛΕΤΕ** **ΜΗΤΩC** **ΕΡΕΙC** **ΖΗΛΟΙ** **ΘΥΜΟΙ** **ΕΡΙΘΕΙΑΙ** **ΚΑΤΑΛΑΛΙΑΙ** **ΨΙΘΥΡΙCΜΟΙ**  
thelete mEpOs ereis zElloi thumoi eritheiai katalaliai psithurismoi  
G2309 G3381 G2054 G2205 G2372 G2052 G2636 G5587  
vs Pres Act 2 Pl Conj n\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl m  
**YE-ARE-WILLING** **NO-?-AS** **STRIFES** **BOILings** **furies** **STRIFES** **DOWN-TALKS** **WHISPERings**  
YE-ARE-WILLING lest-somehow strife(P) jealousy(P) fury(P) factions vilifications WHISPERings

**ΦΥCΙΩCΕΙC** **ΑΚΑΤΑCΤΑCΙΑΙ**  
phusiOseis akatastasiai  
G5450 G181  
n\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl f  
**INFLATings** **UN-DOWN-STANDings**  
puffing-up(P) turbulences

12:21 **ΜΗ** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΛΘΟΝΤΑ** **ΜΕ** **ΤΑΠΕΙΝΩCΗ** **Ο** **ΘΕΟC** **ΜΟΥ**  
mE palin elthonta me tapeinOse ho theos mou  
G3361 G3825 G2064 G3165 G5013 G3588 G2316 G3450  
Part Neg Adv vp 2Aor Act Acc Sg m pp 1 Acc Sg vs Aor Act 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg  
**NO** **AGAIN** **COMING** **ME** **SHALL-BE-makING-LOW** **THE** **God** **OF-ME**  
NO AGAIN COMING ME shall-be-humbling shall-be-humbling THE God OF-ME

21 [And] lest, when I come again, my God will humble me among you, and [that] I shall bewail many which have sinned already, and have not repented of the uncleanness and fornication and lasciviousness which they have committed.

**ΠΡΟC** **ΥΜΑC** **ΚΑΙ** **ΠΕΝΘΗCΩ** **ΠΟΛΛΟΥC** **ΤΩΝ** **ΠΡΟΗΜΑΡΤΗΚΟΤΩΝ** **ΚΑΙ**  
pros humas kai penthesO pollous tOn proEmartEkotOn kai  
G4314 G5209 G2532 G3996 G4183 G3588 G4258 G2532  
Prep pp 2 Acc Pl Conj vi Fut Act 1 Sg a\_ Acc Pl m t\_ Gen Pl m vp Perf Act Gen Pl m Conj  
**TOWARD** **YOU(P)** **AND** **I-SHALL-BE-MOURNING** **MANY** **OF-THE** **ones-HAVING-BEFORE-missED** **AND**  
ye AND I-SHALL-BE-MOURNING MANY OF-THE ones-having-sinned-before AND

**ΜΗ** **ΜΕΤΑΝΟΗCΑΝΤΩΝ** **ΕΠΙ** **ΤΗ** **ΑΚΑΘΑΡCΙΑ** **ΚΑΙ** **ΠΟΡΝΕΙΑ** **ΚΑΙ** **ΑCΕΛΓΕΙΑ**  
mE metanoEsantOn epi tE akatharsia kai porneia kai aselgeia  
G3361 G3340 G1909 G3588 G167 G2532 G4202 G2532 G766  
Part Neg vp Aor Act Gen Pl m Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f Conj n\_ Dat Sg f Conj n\_ Dat Sg f  
**NO** **OF-after-MINDing** **ON** **THE** **UN-cleanness** **AND** **PROSTITUTION** **AND** **wantonness**  
of-repenting ON THE UN-cleanness AND PROSTITUTION AND wantonness

**Η** **ΕΠΡΑΞΑΝ**  
hE epraxan  
G3739 G4238  
pr Dat Sg f vi Aor Act 3 Pl  
**WHICH** **THEY-PRACTISE**  
they-commit